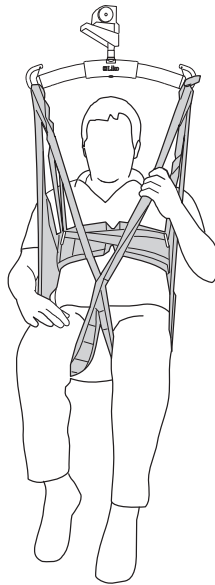


Bruksanvisning



Mod. 45

Produktbeskrivelse

Denne bruksanvisningen er gyldig for Liko HygieneSling med sikkerhetsbelte, men i følgende tekst vil vi bare bruke navnet Liko HygieneSling.

Liko HygieneSling er utformet for å gjøre det enklere å kle på og kle av i forbindelse med løft til og fra toalettet. Medhjelpere opplever ofte slike løfteoperasjoner som tunge og vanskelige. Med HygieneSling kan påkledning og avkledning utføres under selve løfteoperasjonen takket være den store åpningen rundt setet på løfteseilet.

Erfaring har vist at HygieneSling også fungerer for brukere med lange bukser eller skjørt og strømpebukser/tights.

Liko HygieneSling er lett å ta på, selv om området rundt rullestolen er svært begrenset.

Liko HygieneSling er ofte det mest hensiktsmessige alternativet for brukere med en viss grad av stivhet.

HygieneSling er laget av grønn polyester, og benstøttene er forsterket og polstret med kordfløyel.

Brukeren bør ha relativt god overkropps- og hodestabilitet for å kunne sitte komfortabelt og sikkert i HygieneSling. For brukere med dårlig muskeltonus anbefales en mindre størrelse av HygieneSling eller HygieneVest, mod. 55.

For brukere som har en tendens til å synke ned i seilet, fordeler sikkerhetsbeltet trykket og gir ekstra støtte under løftet.

HygieneSling kan brukes sammen med alle indirekte og mobile løfter fra Liko. Du kan velge mellom de takmonterte løfterne LikoGuard™, Likorall™ og Multirall™, eller mellom de mobile løfterne Golvo™, Viking™, Uno™ og Liko™ M220/M230.

Personen som løftes, omtales som brukeren i dette dokumentet, og den som hjelper brukeren, omtales som medhjelperen.

VIKTIG!





















Løfting og overflytning av en bruker innebærer alltid et visst risikonivå. Les bruksanvisningen for både brukerløfteren og løftetilbehøret før bruk. Det er viktig å forstå innholdet i bruksanvisningen fullt ut. Utstyret skal bare brukes av kvalifisert personell. Kontroller at løftetilbehøret er egnet for løfteren som brukes. Vær varsom og forsiktig under bruk. Som medhjelper er du alltid ansvarlig for brukerens sikkerhet. Du må være oppmerksom på brukerens evne til å klare seg gjennom løftesituasjonen. Hvis noe er uklart, må du ta kontakt med produsenten eller leverandøren.

Innholdsfortegnelse

Symbolbeskrivelse	3
Sikkerhetsanvisninger	4
Tilsyn og vedlikehold	5
Definisjoner	5
Slik festes et løfteseil på forskjellige løftebøyer	6
Slik fester du en HygieneSling på en løftebøyle med 4 kroker (twin bars)	7
Løfting fra rullestol til toalett	8
Retur fra toalett til rullestol	9
Råd for testtilpasning	10
Forskjellige måter å koble til benstøttene på	10
Forkortingsinnstilling	11
Beskrivelse av sikkerhetsbeltet	11
Tilpass lengden på stropen til brukerens omkrets	12
Alternative løfteseil for løfting til og fra toalettet	12
Oversikt over Liko™ HygieneSling, mod. 45	13
Anbefalte kombinasjoner	13

Symbolbeskrivelse

Disse symbolene finnes i dette dokumentet eller på produktet.

Symbol	Beskrivelse
	Advarsel: Denne situasjonen krever ekstra omsorg og oppmerksomhet.
	Les bruksanvisningen før bruk
	CE-merke
	Juridisk produsent
	Produksjonsdato
	Produkt-ID
	Serienummer
	Medisinsk utstyr
	Ikke rens
	Ikke stryk
	Tørketrommel
	Ikke tørk i tørketrommel
	Vasking Symbolet står alltid sammen med anbefalt temperatur i °C og °F.
	Uten lateks
	Periodisk inspeksjon
	Ikke blek
	Lufttørking på snor i skyggen
	Retning oppover og symbol på utsiden av utstyret.
	Symbol på utsiden av utstyret.
 (01) 0100887761997127 (11) AAMMDD (21) 012345678910	GS1 Data Matrix-strekkode som kan inneholde følgende informasjon. (01) GTIN (Global Trade Item Number) (11) Produksjonsdato (21) Serienummer

Sikkerhetsanvisninger

Vær obs på følgende før løfting:

- En ansvarlig person i organisasjonen skal i hvert enkelt tilfelle avgjøre om det er behov for en eller flere medhjelpere.
- Påse at løfteseilet som velges, oppfyller brukerens behov med hensyn til modell, størrelse, stoff og utførelse.
- Den totale makslasten for et løftesystem bestemmes alltid av produktet i systemet med laveste angitte makslast.
- Bruk individuelle løfteseil for sikkerhet og hygiene.
- Planlegg løfteoperasjonen slik at den kan utføres så sikkert og behagelig som mulig.
- Kontroller at løftetilbehøret henger vertikalt og kan bevege seg fritt.
- Selv om Likos løftebøyler er utstyrt med sikkerhetslåser, må det utvises ekstra varsomhet. Før brukeren løftes fra underlaget, men etter at stroppene er strukket helt ut, må du kontrollere at stroppene er heftet på løftebøylekrokene på riktig måte.
- Kontroller at brukeren sitter godt i løfteseilet før overføring til en annen plassering.
- Løft aldri en bruker høyere opp fra underlaget enn det som er nødvendig for å gjennomføre løfte- og overføringsprosedyren.
- Ikke bruk styrehåndtakene til å løfte! Overdreven kraft på styrehåndtakene kan føre til at løfteseilet revner.
- La aldri en bruker være uten tilsyn under en løftesituasjon.
- Kontroller at hjulene på rullestolen, sengen, båren osv. er låst under løfting/overføring.
- Arbeid alltid ergonomisk. Bruk brukerens evne til å delta aktivt i operasjonene.
- Når løfteseilet ikke brukes, må det ikke oppbevares i direkte sollys.
- Det anbefales å ta av løfteseilet etter overflytningen.

 Feil feste av løfteseilet til løftebøylen kan føre til alvorlig skade på brukeren.

 Hvis brukeren snus manuelt i sengen, kan det forårsake skader på medhjelperen.

 Medisinsk utstyr, klasse I-produkt

PATENT www.hillrom.com/patents

Kan være dekket av en eller flere patenter. Se nettdressen ovenfor.

Hill-Rom-selskapene eier europeiske, amerikanske og andre patenter og patentsøknader.

Produktendringer

Siden Likos produkter er under kontinuerlig utvikling, forbeholder vi oss retten til å gjøre produktendringer uten forutgående varsel. Kontakt Hill-Rom-representanten din hvis du vil ha råd og informasjon om produktoppgraderinger.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko er kvalitetssertifisert i henhold til ISO 9001 og tilsvarende standard for bransjen for medisinsk utstyr, ISO 13485. Liko er også miljøsertifisert i henhold til ISO 14001.

Merknad til brukere eller pasienter i EU

Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med utstyret, skal rapporteres til produsenten og vedkommende myndighet i medlemsstaten der brukeren eller pasienten er bosatt.

Tilsyn og vedlikehold

Kontroller løfteseilet før hver bruk. Kontroller følgende punkter med hensyn til slitasje og skader:

- stoff
- stropper
- sømmer
- Løkker

⚠ Ikke bruk skadet løftetilbehør.

Hvis noe er uklart, må du ta kontakt med produsenten eller leverandøren.

Vaskeanvisninger: Se produktetiketten på løfteseilet og det vedlagte tillegget «Tilsyn og vedlikehold for Likos løfteseil».

Periodisk inspeksjon

Produktet må inspiseres minst én gang hver 6. måned. Det kan være nødvendig med hyppigere inspeksjoner hvis produktet brukes eller vaskes oftere enn normalt. Ta kontakt med Hill-Rom-representanten din angående protokoller.

Forventet holdbarhet

Produktet har en forventet holdbarhet på 1–5 år ved normal bruk. Forventet holdbarhet varierer avhengig av stoffet, brukshyppigheten, vaskeprosedyren og vekten som bæres.

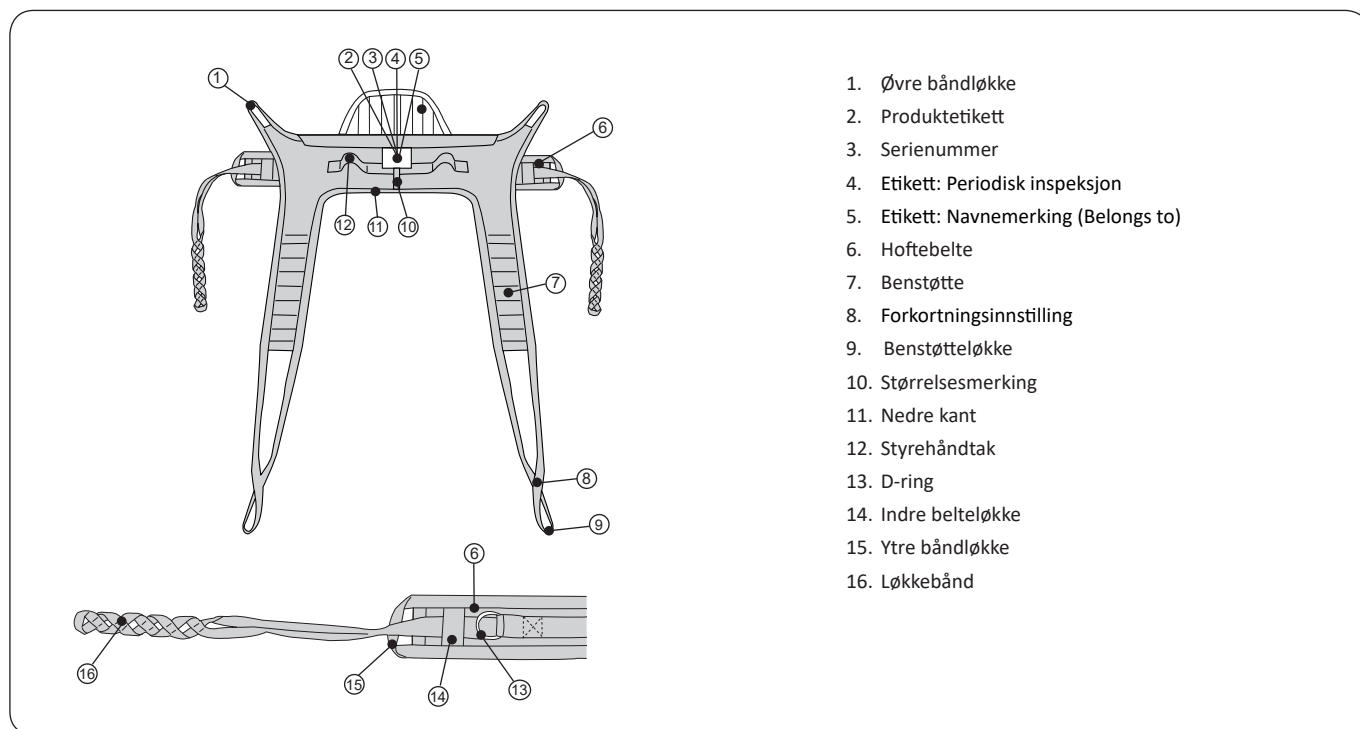
Resirkuleringsanvisninger

Hele løfteseilet, inkludert spiler, fôringsmateriale osv. skal sorteres som brennbart avfall.

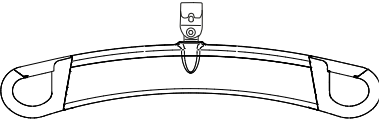
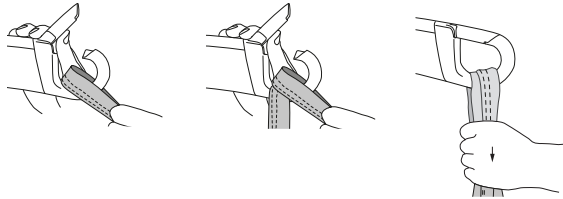
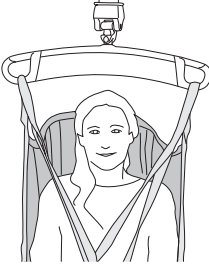
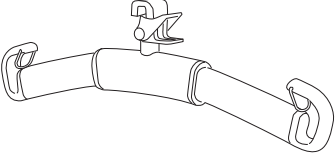
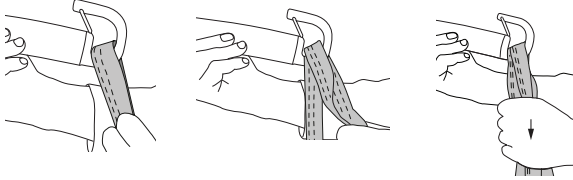

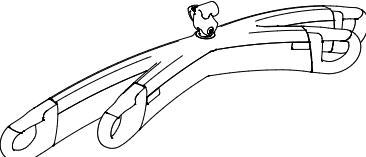
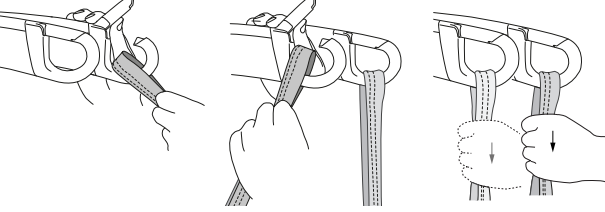
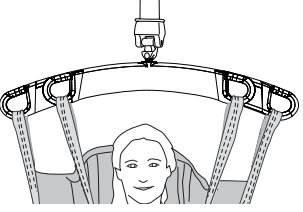
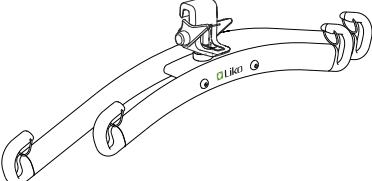
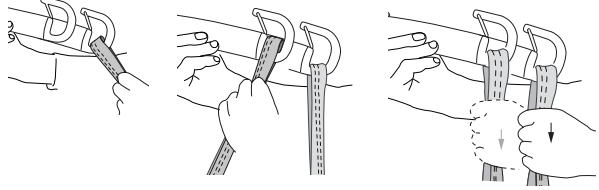
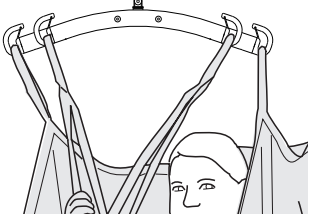
Hill-Rom vurderer og gir veiledning til sine brukere om sikker håndtering og avhending av utstyret sitt for å bidra til å forebygge skader, herunder kutt, skrubbsår og perforering av huden, samt eventuell nødvendig rengjøring og desinfisering av det medisinske utstyret etter bruk og før avhending. Kunder skal følge alle føderale, delstatlige, regionale eller lokale lover og forskrifter som gjelder for sikker avhending av medisinsk utstyr og tilbehør.

Ved tvil må brukeren av utstyret først ta kontakt med Hill-Rom teknisk støtte for veiledning angående protokoller for sikker avhending

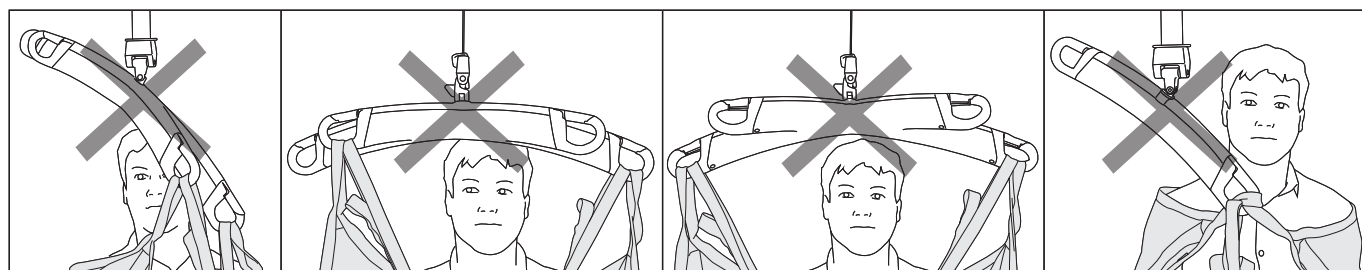
Definisjoner



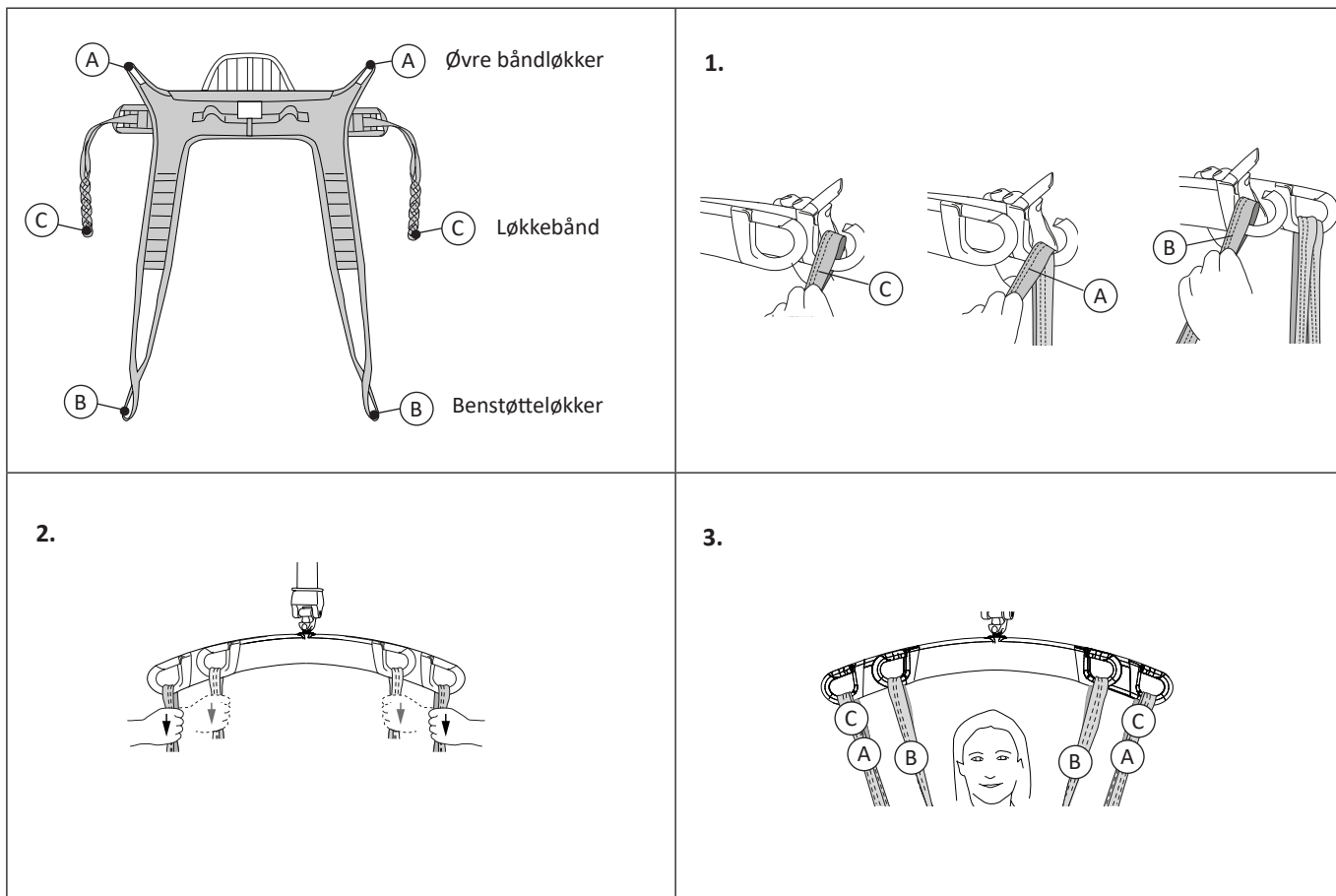
Slik festes et løfteseil på ulike løftebøyer

Løftebøyle	Løfteseilløkker på løftebøylekroker	Riktig
 <p data-bbox="194 497 357 533">SlingGuard™</p>		
 <p data-bbox="213 792 341 828">Universal</p>		
 <p data-bbox="162 1079 389 1115">SlingGuard™ Twin</p>		
 <p data-bbox="178 1370 373 1406">Universal Twin</p>		

Feil!

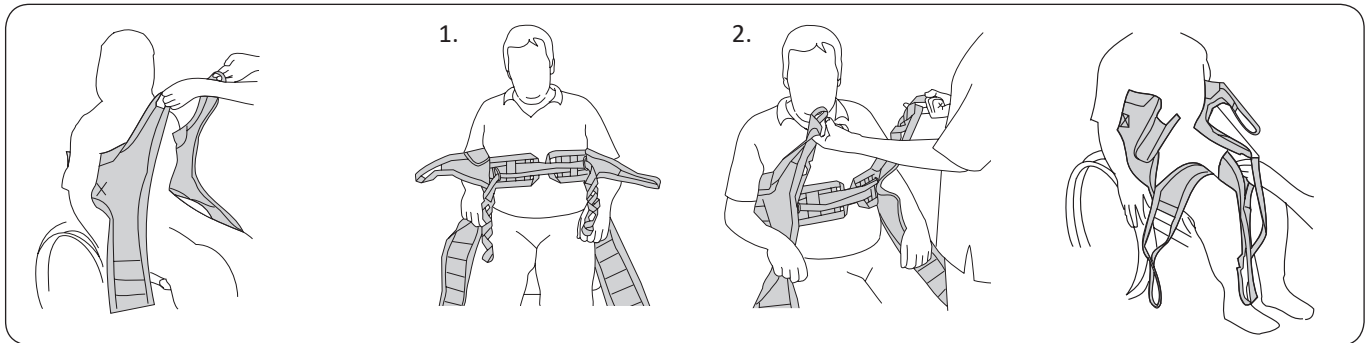


Slik fester du en HygieneSling til en løftebøyle med 4 kroker (twin bars)



Løft fra rullestol til toalett

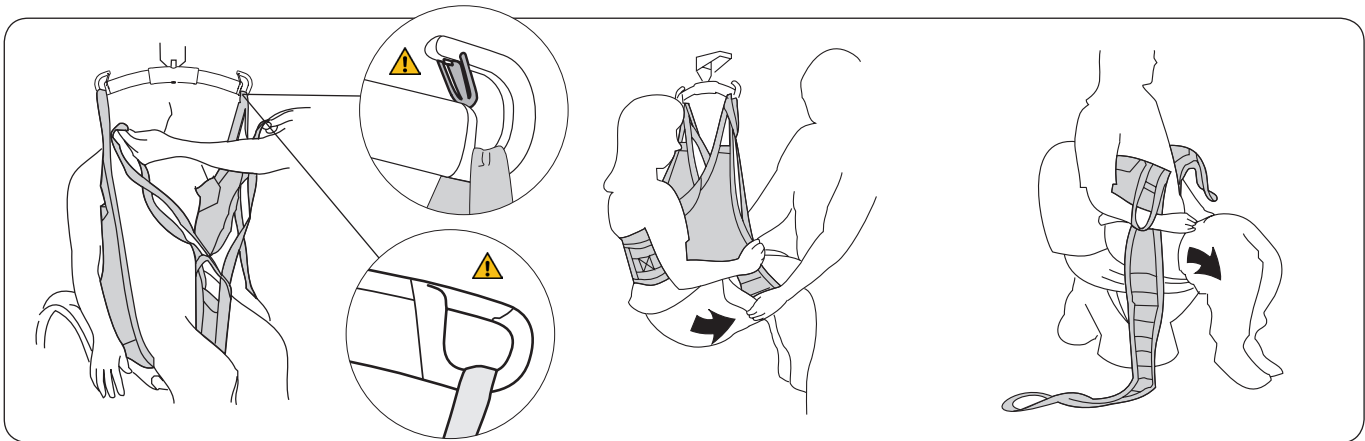
Les beskrivelsen og instruksjonene for sikkerhetsbeltet og justeringen først. Gjør deg klar til å kle av brukeren ved først å løsne knapper og åpne glidelåser.



Plasser HygieneSling bak brukeren, med produktetiketten vendt ut ca. halvveis ned på baksiden. Den myke, polstrede øvre kanten skal være rett under armhulene.

1. Trekk det høyre løkkebåndet gjennom venstre D-ring. Trekk det venstre løkkebåndet gjennom høyre D-ring.
2. Test de riktige løkkene ved å trekke i den øvre båndløyken på HygieneSling og en av løkkene på båndløyken samtidig, som vist på illustrasjonen over.

Plasser benstøttene under brukers lår. Kryss benstøttene ved å trekke én benstøtteløkke gjennom den andre.



Flytt løftebøylen forover, og koble til løkkebåndene først. Koble deretter til de øvre båndløykene, og til slutt benstøtteløkkene. På side 6–7 finner du instruksjoner om hvordan du fester løfteløkkene på forskjellige løftebøyer.

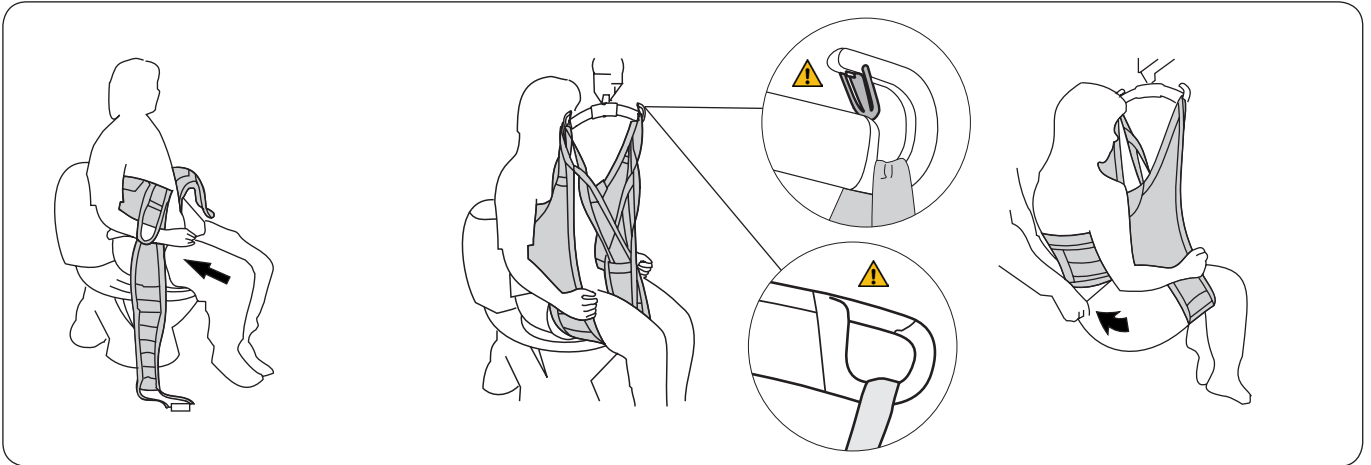
Løft brukeren. Trekk ned brukers bukse så langt som mulig.

Senk ned på toalettet. Flytt benstøttene til side, og trekk brukers bukse enda lenger ned for å lette tilgangen.

Tilbake fra toalett til rullestol

Nedenfor beskriver vi to måter å kle på brukeren igjen etter at besøket på toalettet er avsluttet. Det mest hensiktsmessige alternativet avhenger av brukerens fysiske tilstand og klær.

Alternativ 1: Benstøtter utenfor bukse. Dette egner seg for uelastiske bukser.

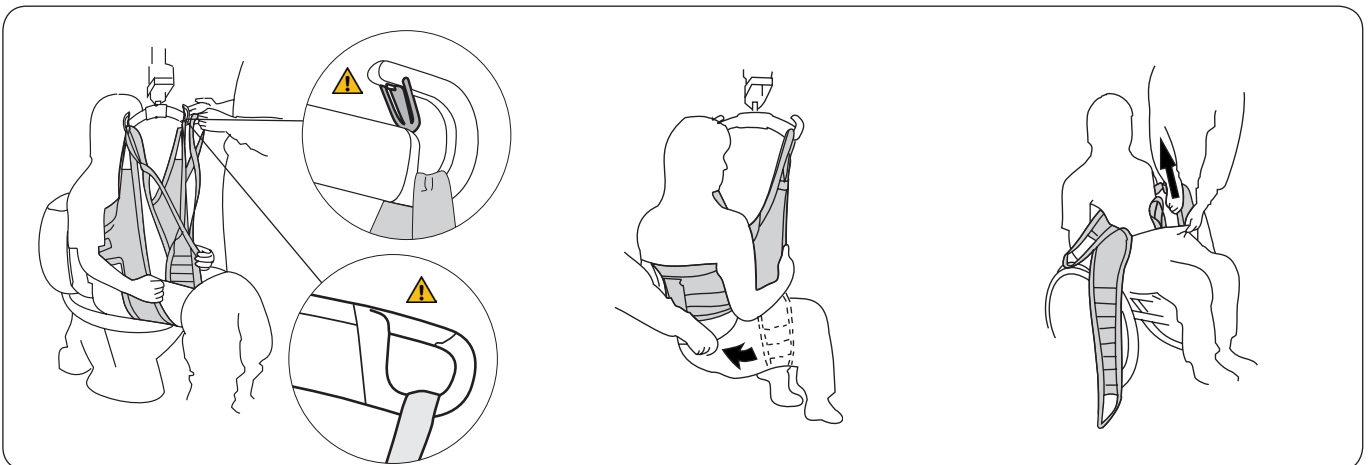


Trekk buksen så langt opp mot skrittet som mulig.

Plasser benstøttene under bena, men utenfor buksen. Koble til alle løkkene. På side 6–7 finner du instruksjoner om hvordan du fester løfteløkkene på forskjellige løftebøyler. Løft brukeren.

Hvis det skal brukes en inkontinenspute, må du sette den på plass før buksen trekkes helt opp. Foreta overflytningen, og senk brukeren ned på stolen.

Alternativ 2: Benstøtter først – bukse utenfor. Denne metoden passer til bukser i stretchstoff.



Ta på HygieneSling i henhold til instruksjonene på side 8. Koble til alle løkkene. På side 6–7 finner du instruksjoner om hvordan du fester løfteløkkene på forskjellige løftebøyler. Løft brukeren. Hvis det skal brukes en inkontinenspute, må den plasseres inni de kryssede benstøttene.

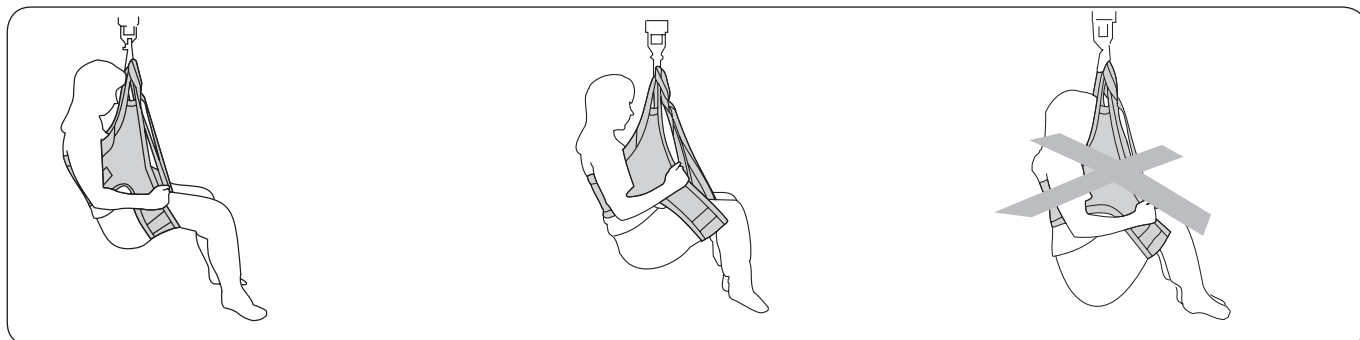
Trekk buksen rett opp over setet og løftebøyen mens brukeren fremdeles sitter i HygieneSling. Senk brukeren ned på rullestolen.

Koble løfteseilet fra løftebøylen. Ta benstøttene forsiktig ut av buksen, og fjern HygieneSling.

Råd for testtilpasning

⚠ Sittestilling avhenger av hvor benstøttene plasseres under brukerens ben. For personer med dårlig muskeltonus bør de plasseres høyt opp mot skrittet, slik at vedkommende ikke sitter for lavt i løfteseilet.

Brukere med dårlig muskeltonus sitter vanligvis bedre i en mindre HygieneSling-størrelse. For brukere med høy muskeltonus gjelder det motsatte. De sitter bedre i en større HygieneSling, forutsatt at ryggstøtten er plassert høyt nok, og at benstøttene er nær nok bøyen i knærne.



I de fleste tilfeller, og spesielt for brukere med svak muskulatur, bør benstøttene plasseres så nær skrittet som mulig.

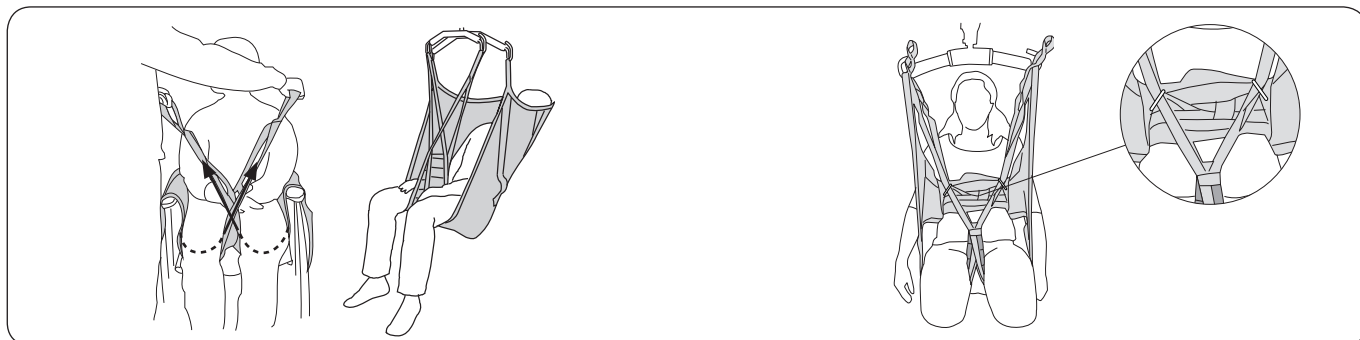
På en bruker med god muskeltonus kan benstøttene plasseres nærmere knærne. Dette gjør påklledning og avklledning enklere og bidrar til å redusere spastisitet.

En nedsunken og ubehagelig sittestilling er enten et resultat av at benstøttene er plassert for nær knærne eller at løfteseilet er for stort. Prøv en mindre størrelse.

Forskjellige måter å koble til benstøttene på

Før et tilkoblingsalternativ velges, skal det foretas en individuell vurdering for å forutse mulige risikoer.

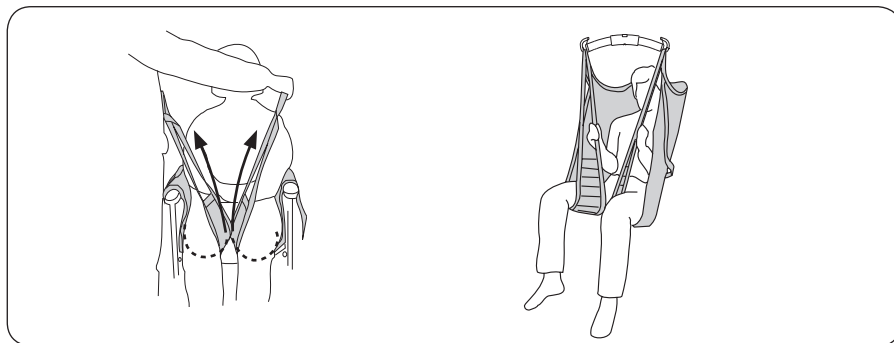
Det følgende er generelle råd, siden de samme prinsippene gjelder for flere løfteseilmodeller.



Overkryssede benstøtter.

Den vanligste måten å anvende løfteseilet på. Én benstøtteløkke føres gjennom den andre før løkkene kobles til løftebøylen.

For noen brukere, f.eks. personer som har amputert en kroppsdelt, kan det være nyttig å trekke benstøtteløkkene gjennom D-ringene i metall før de festes til løftebøylen. Dette hindrer benstøttene i å gli fremover på bena.



Hver benstøtte koblet til løftebøylen separat.

Dette kan være hensiktsmessig ved løfting av brukere med spesielt følsomme genitalier.

⚠ Økt risiko for å skli ut.



Forkortingsinnstilling

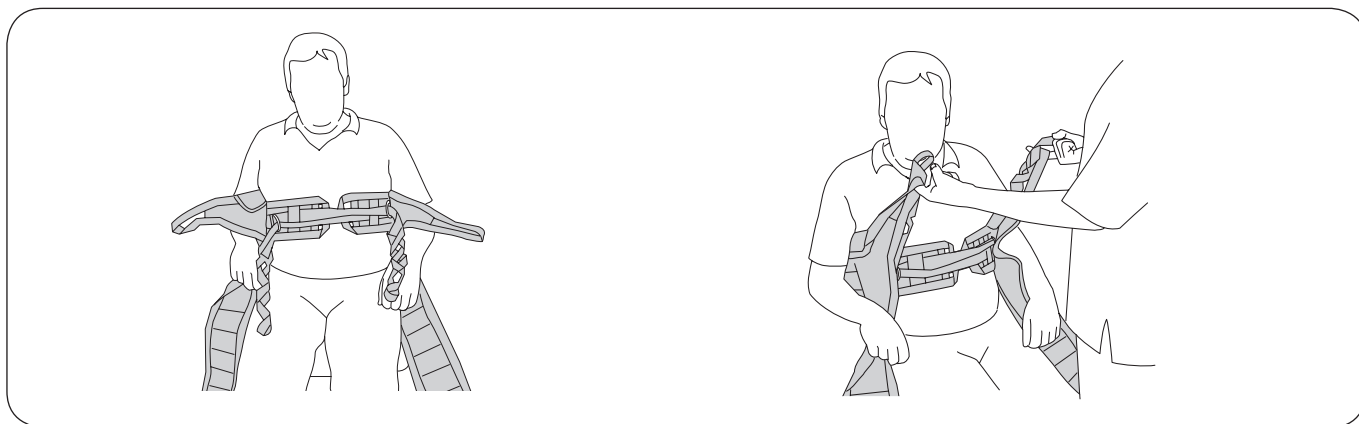
I visse tilfeller kan det være fordelaktig å forkorte benstøtteløkken for at brukeren skal kunne sitte godt i løfteseilet. Forkortningsinnstillingen kan brukes midlertidig for å teste ut riktig lengde, men langvarig bruk kan skade forsterkningssømmene. Hvis du vil forkorte benstøtteløkken ved langvarig bruk, anbefales det å knyte en knute i løkken for å forkorte den med ca. 10 cm. I så fall er det den ytre benstøtteløkken som skal kobles til løftebøylen.

Beskrivelse av sikkerhetsbeltet

Sikkerhetsbeltet gir ekstra støtte til brukere med dårlig muskeltonus. Beltet støtter overkroppen til brukere som har en tendens til å synke ned i løfteseilet under løfting.

Sikkerhetsbeltet må imidlertid ikke festes så stramt at det løfter brukerens kropp først, dvs. at sikkerhetsbeltet ikke må løftes før de øvre båndløkkene på HygieneSling begynner å løftes. Hvis dette skjer, kan det føre til at brukeren lener seg tilbake på feil måte.

Justering av løkkebånd

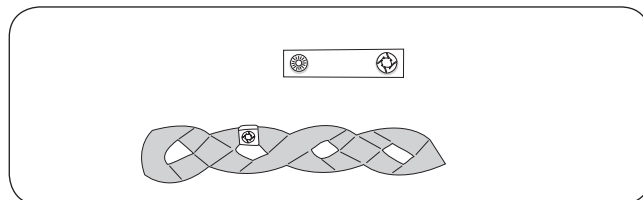


Løkkebåndene må krysses og trekkes gjennom D-ringene før den valgte stroppløkken henges på løftebøylen.

Graden av stramming som brukes av løkkebåndene rundt overkroppen, avhenger av hvilken av disse løkkene som er festet til løftebøylen. Ved å testløfte med forskjellige løkker samtidig som HygieneSlings øvre båndløkker brukes kan du finne ut hvilken posisjon som gir riktig stramming. En indre løkke strammer mer, mens en ytre løkke strammer mindre. **Når løkkebåndene er riktig justert, strammer de noe mindre enn de øvre båndløkkene på HygieneSling.**

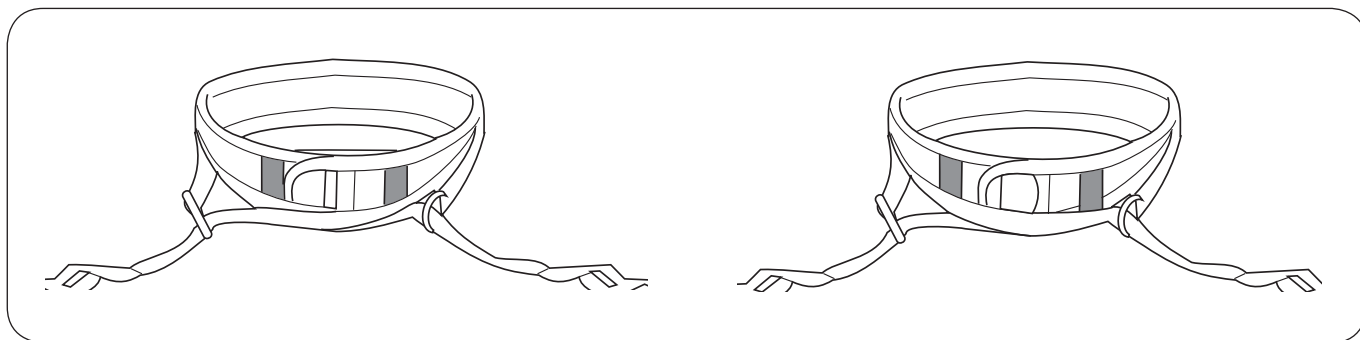
Løkkeclips

Dette praktiske tilbehøret brukes til å markere løkkene som er testet for en bestemt person. Det gjør det enklere for pleiere å velge riktig løkke å feste til løftebøylen.



Tilpasse lengden på stroppen til brukerens omkrets

Hvis det er nødvendig, kan lengden på hoftebeltet tilpasses brukerens omkrets for å oppnå optimal funksjon.



Alt. A: For svært tynne brukere

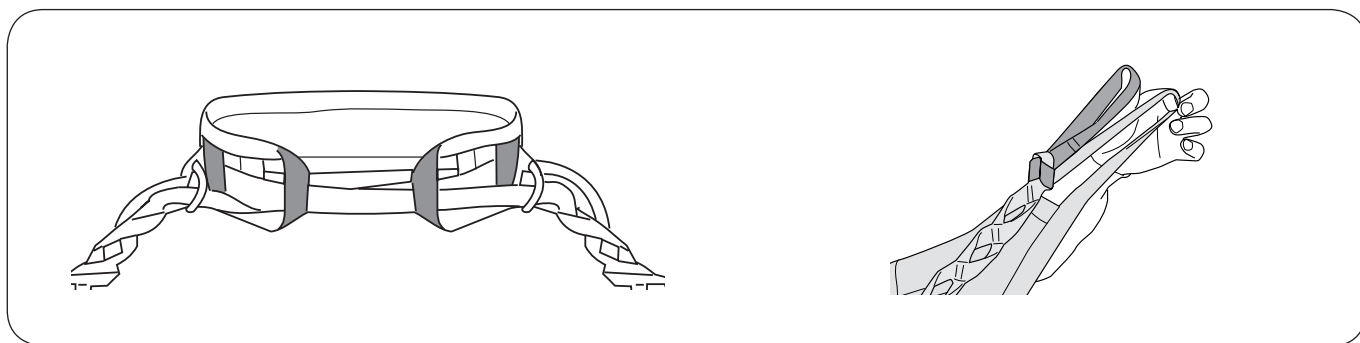
Trekk løkkebåndene ut av de indre belteløkkene før du trekker dem gjennom metallringene.

Dette gir maksimal stramming.

Alt. B: For middels store brukere

Trekk bare ett løkkebånd ut av den indre belteløkken.

Kryss løkkebåndene og trekk dem gjennom metallringene.



Alt. C: For større brukere

Før løkkebåndene gjennom både de indre og ytre belteløkkene før du trekker dem gjennom metallringene.

Nyttig tips: For å kunne få plass til en enda større bruker (med større omkrets) kan løkkebåndene forlenges med Liko Extension Loops.

Alternative løfteseil for løfting til og fra toalettet

I vårt brede utvalg av løfteseil er det mange modeller som kan brukes til toalettrelaterte løftesituasjoner. Gå til www.hillrom.com hvis du vil ha mer informasjon. Følgende er et utvalg av mulige alternative løfteseil:

Liko HygieneSling med belte, mod. 41

Liko HygieneVest™ High Back, mod. 55

Liko MasterVest™, mod. 60

Liko MasterVest™ med fremknapping, mod. 64

Tilbehør

Løkkeclips

Løkkeclips, rød, 4 stk.

Løkkeclips, oransje, 4 stk.

Løkkeclips, gul, 4 stk.

Løkkeclips, blå, 4 stk.

Løkkeclips, svart, 4 stk.

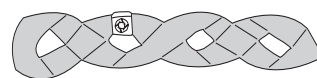
artikkel.nr. 3666033

artikkel.nr. 3666034

artikkel.nr. 3666035

artikkel.nr. 3666036

artikkel.nr. 3666037



Extension Loop

Extension Loop, grønn, 12 cm

Extension Loop, grønn, 22 cm

Extension Loop, grå, 12 cm

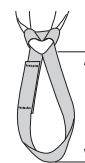
Extension Loop, grå, 22 cm

artikkelnr. 3691102

artikkelnr. 3691103

artikkelnr. 3691302

artikkelnr. 3691303



Oversikt over Liko™ HygieneSling, mod. 45

Produkt	Art.nr.	Størrelse	Brukerens vekt ¹	Maks. belastning ²
Liko HygieneSling	3545134	S	25-50 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3545135	M	40-90 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3545136	L	80-120 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3545137	XL	> 100 kg	300 kg

¹ Angitt brukervekt er kun veiledende – avvik kan forekomme.

² Det kreves løfter/tilbehør som er ment for samme belastning eller større, for å opprettholde makslast.

Materiale: HygieneSling er tilgjengelig i polyester.

Anbefalte kombinasjoner

Anbefalte kombinasjoner av Liko HygieneSling og Likos løftebøyler:	Mini 220	Sling bars 350 ³	Standard 450	Sling bar 450 ¹	Sling bars 600 ⁴	Twin bars 670 ²
	Liko HygieneSling, mod. 45, S	1	1	2	1	3
Liko HygieneSling, mod. 45, M	1	1	1	1	3	3
Liko HygieneSling, mod. 45, L	1	1	1	1	2	2
Liko HygieneSling, mod. 45, XL	2	1	1	1	2	2

¹ Sling bars 450 gjelder Universal SlingBar 450 artikkelnr. 3156075, 3156085 og 3156095 samt SlingGuard 450 artikkelnr. 3308020 og 3308520.

² Twin bars 670 gjelder Universal TwinBar 670 artikkelnr. 3156077 og 3156087, samt SlingGuard 670 Twin artikkelnr. 3308040 og 3308540.

³ Sling bars 350 gjelder Universal SlingBar 350 artikkelnr. 3156074, 3156084 og 3156094.

⁴ Sling bars 600 gjelder Universal SlingBar 600 artikkelnr. 3156076 og 3156086.

Kombinasjoner med Liko HygieneSling og Cross-Bar, Cross-Bar 450/670 eller sidebøyler er uegnet.


Forklaring: 1 = Anbefalt, 2 = Kan fungere, 3 = Anbefales ikke, 4 = Uegnet

Øvrige kombinasjoner

Kombinasjoner av andre tilbehør/produkter enn de som er anbefalt av Liko, kan føre til fare for brukerens sikkerhet.



www.hillrom.com

 Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sverige
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

